

1882, 20 agosto - La *Strenna dell'Avvenire Vibonese* tra gli altri scritti riporta: *Canzone Albanese di Vena* di Luigi Bruzzano e *A la luna* di Vincenzo Ammirà.

Konkytarea e Viinesy

E err, e llagkur, mbrooma
mb'uudhys Viines, shii;
ure kyrkonja Maren
ty konkytaren breshe.
Mb'uudhy nry pillake.
"Miir se ty gjeta, ndrì!
E ddi te ku Marlulla
Rri, konkytarea e breshe?"

"Miir s'erdhe, ti udhytaar,
se jee ka gjaku joon,
ti pieste, u ty pyrgjegjynja:
stupi e Mares o' ati."
Nry speel ty zhbirtur pee,
zhiarri te vatra ddiiegkjx
kamnisiy kamnoi.

Mbronda kamnoit peeve
nry gkrua, adhé e reevo,
te nry door nry ddiall,
nry llugk e maath te jetra;
ndy kusii gjo pyrzhiex.

Llesh-zhezha si nata,
fakja ddíali-e-ddieggkur,
zhiarri u skrepixy mb'aany e
bbiljes t'speelit gkuriçç.

Buia, bagnata, la sera
nelle strade di Vena, pioggia;
lo cerco a Maria
la Rapsoda degli arbereschi.
Nella strada una vecchia.
"Bentrovata, comare!
Lo sai dove abita Maria Fiore,
La rapsoda arberesca?"

Benvenuto, tu viandante,
perchè sei del nostro sangue,
alla tua domanda ti rispondo
che la casa di Mara è lì."
Una casupola aperta io vidi,
un fuoco nel focolare ardeva,
emetteva fumo il camino.

Dentro il fumo io vidi
una donna, ancor giovane,
con in un braccio un bambino,
un grande mestolo nell'altro;
mescolava qualcosa nella caldaia.

Capelli neri come la notte,
faccia dal sole bruciata,
il fuoco crepitava tutt'intorno
alla figliuola nella casupola di pietra.

"Moi, ççy my pyrzhiën
ndy kusiit e zheezhy?

Pyrzhiën llongkun bbarix,
I miir pyr sii-kukjit
e pyr simurma maaliix?"

Ddual Marlulla e vroory,
e vroory me bbirin ngkrah,
skyndillat asa_{xy} siivet
rraan mbi fakjes tiim.

"Ti kee ti jeçç i lavur,
sa strombury ti folle!
Ikk, se im shokj u mbijdhët
kriet ççy kee ty prett."

"Ti ningky my prizhee,
mank idhi shokj my vret,
se viershytaar u'jaamy:
adhé me kriet ty preer
njy vierhytaar ningk ddees!
Kindó,pyr kitá erdha."

"Jee vyrtet i ddejytur!

Ççy skova ure, e skreeta!
Ndy sheitrat ungk my ndihnjyn
te praku ullu e gjejix!"
huu fiil asture Mara
konken e Kostandinít,
kij jesh tre ddita i dhondur
e nondy vieçç nd'ushtyrit e

Zhotit ty maath Stambollit
njer ççy te nusa u nteu.

"Ohimè, che mi mescoli
nella nera caldaia?

Mescoli un infuso di erbe
adatto contro il malocchio
e e per gli ammalati d' amore?"

Usci Maria Fiore severa,
e severa col figlio in braccia,
le scintille dei suoi occhi
si riversarono sul mio viso.

"Tu devi essere matto,
Per quanto ingiustamente hai detto!
Scappa, chè mio marito sta per rientrare
la testa che hai ti taglia"

"Tu non mi mandi via
nemmeno tuo marito mi uccide
che io sono:
anche con la testa tagliata
un non muore!
canta, per questo sono venuto."

".....
che cosa ho passato io,!

.....
.....
.....
.....
sono stata tre giorni

e se vieni

il Signore

una volta che dalla moglie (fidanzata) è tornato